

APPEL D'OFFRES / REQUEST FOR TENDER

MODIFICATION 001

Services d'analyses / Analytical Services

No. de l'invitation/ Solicitation Number: KW405-14-5716

Date de fermeture / Closing Date: July 22 Juillet 2014

Heure / Closing Time: 14h00 heure / 2 PM

MODIFICATION N° 001

Veillez trouver ci-inclus la modification susmentionnée qui fait partie intégrante des documents de soumission. Cette modification modifie les documents de soumission de la façon indiquée ci-après. Il n'y aura pas d'autre confirmation écrite. Tous les renseignements inclus dans cette modification ont préséance sur les informations émises antérieurement. /

Please find enclosed herewith the above-mentioned amendment which forms part of the tender documents. This amendment modifies the tender documents as indicated hereafter. There will be no further written confirmation. Modifications stated herein have precedence over all previous tender documents.

1- MODIFICATION PAGE TITRE / MODIFICATION TITLE PAGE

DEMANDE DE PROPOSITION / REQUEST FOR PROPOSAL		
Retourner les soumissions à : / Return Bids to: Environnement Canada / Environment Canada/ Direction générale des biens, de l'approvisionnement / Assets, Contracting Directorate/ 800 rue de la Gauchetière Ouest, bureau 7810 Montréal (Québec) H5A 1L9 <u>Attn :</u> Marie-Christine Blais, Agent d'approvisionnement / Procurement Officer	Sujet / Title : Services d'Analyses / Analytical Services	Date : 10 juin 2014 / June 10, 2014
	N° de l'invitation / Sollicitation N° KW405-14-5716	
	L'invitation prend fin / Sollicitation closes À / at : 14h00 Heure locale / Local time zone Le / on : 22 JUILLET 2014 / JULY 22 2014	
	Destination des biens et services / Destination of Goods and Services : Environnement Canada / Environment Canada Surveillance de la qualité de l'eau / Water Quality Monitoring and Surveillance 867 Lakeshore Rd Burlington (Ontario) L7R 4A6 Canada [AJOUT / ADDED]	
	Adresser toute demande de renseignements à / Address Inquiries to : Marie-Christine Blais, Agent d'approvisionnement	
	No. de Téléphone (514) 496-1929	
	Raison sociale et adresse du fournisseur / Company's name and address :	
	Signature :	

2-MODIFICATION PARTIE 6 –CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT / MODIFICATION PART 6 –
RESULTING CONTRACT CLAUSES

4. RESPONSABLES / AUTHORITIES

4.1 AUTORITÉ CONTRACTANTE / CONTRACTING AUTHORITY

<p>L'autorité contractante pour le contrat est :</p> <p>Marie-Christine Blais Agent d'approvisionnement et marchés Centre des services et approvisionnements Direction générale des biens, Approvisionnement, gestion environnementale 1240-2021 rue Union Montréal QC H3A 2S9 [ANNULER] 800 rue de la Gauchetière Ouest, bureau 7810 Montréal (Québec) H5A 1L9 [REMPLECE PAR]</p> <p>Marie-christine.blais@ec.gc.ca Téléphone 514 496-1929 Télécopieur 514-283-4439</p> <p>L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.</p>	<p>The Contracting Authority for the Contract is :</p> <p>Marie-Christine Blais Procurement and Contracting Officer Workplace Services and Contracting Assets, Contracting and Environmental Management Directorate 1240-2021 Union Montreal, Quebec H3A 2S9 [CANCELED] 800 rue de la Gauchetière Ouest, bureau 7810 Montréal (Québec) H5A 1L9 [REPLACED BY]</p> <p>Phone: (514) 496-1929 Fax: (514) 283-4439 Marie-christine.blais@ec.gc.ca</p> <p>The Contracting Authority is responsible for the management of the contract, and any changes to the contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.</p>
---	---

3- QUESTIONS ET RÉPONSES / QUESTIONS AND ANSWERS

<p>QUESTION 01 Quelle est la date limite pour s'enquérir au sujet de l'appel d'offres des services analytiques pour le contrat d'Environnement Canada (KW405-14-5716)?</p>	<p>QUESTION 01 What is the deadline for inquiring regarding the Analytical Services RFP for the Environment Canada contract (KW405-14-5716) ?</p>
<p>RÉPONSE 01 Tel que mentionné à la Partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires, section 3 – Demande de renseignements en période de soumission :</p> <p>Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions</p>	<p>ANSWER 01 As indicated in the RFP document; in Part 2 – Bidders instructions, section 3 – Enquiries – Bid Solicitation:</p> <p>All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date</p>